Porównanie tłumaczeń II Koryntian 11:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Liczę bowiem nic mieć braki nad wielce wysłannikami |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Otóż uważam, że w niczym nie ustępuję tym arcyapostołom.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Liczę bowiem (ja) nic być słabszym\* (od tych) wielce nad wysłanników; [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Liczę bowiem nic mieć braki nad wielce wysłannikami |

1. 1) <x>530 15:9-10</x>; <x>540 12:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W oryginale infinitivus perfecti activi zależny od "Liczę". Składniej: "Liczę bowiem, że nie jestem słabszy". Inaczej: "być gorszym". [↑](#footnote-ref-3)